

KIT – PSD1042B/ND



IT Istruzioni di assemblaggio:

Come evidenziato nella figura, inserire per prima rondella elastica (1), poi il distanziale(2) contro la puleggia. Stringere con una chiave dinamometrica a 130 NM e stringere la vite a 180°.

GB Assembly instructions:

According to the picture, adjust the bolt introducing the grower washer(1), then the flat washer(2) on the pulley face. Tight torque to 130 NM and tight the screw at 180°.

AL Instrukcione asemblimi:

Sic tregohet ne figure, ne fillim futet rondela elastike (1), pastaj distancieri(2) kunder pulexhes. Shtrengoni me nje çeles dinanometer ne 130Nm, dhe rrotulloni viden 180°.

BG Инструкции за монтаж :

Според фигурата регулирайте болта с шайбата (1) , след това плоската шайба (2) на лицето на демпферната шайба. Въртящ момент до 130 NM и завиване на винта на 180° .

CZ Návod k montáži:

Podle obrázku, na šroub navlečte drážkovanou podložku(1), potom plochou podložku(2) a našroubujte na řemenici. Utáhněte utahovacím momentem 130 NM a potom ještě dotáhněte o 180°.

D Montageanweisungen:

Wie in der Abbildung gezeigt, ist zuerst der Federring (1) und anschließend das Distanzstück (2) zur Riemenscheibe einzusetzen. Die Schraube bei einem Drehmoment von 130 NM und 180° anziehen.

E Instrucción de montaje:

Tal y como se muestra en la imagen, se debe ajustar el tornillo insertando primero la arandela Grower (1) seguida de la arandela separadora (2) contra la cara de la polea. Apretar con la llave dinamométrica a 130NM y reapretar el tornillo a 180°.

F Instructions de montage:

Comme on peut voir dans l'image, il faut ajuster la vis en insérant la rondelle Grower (1) suivie de la rondelle séparatrice (2) vers la face de la poulie. Serrer avec la clé dynamométrique à 130NM et serrer la vis à 180°.

GR Οδηγίες συναρμολόγησης:

Σύμφωνα με την εικόνα, ρυθμίστε το μπουλόνι εισάγοντας τη ροδέλα ανάπτυξης (1), στη συνέχεια την επίπεδη ροδέλα (2) στο πρόσωπο της τροχαλίας. Σφικτή ροπή στρέψης 130NM και σφίξτε τη βίδα στις 180°.

H Összeszerelési utasítások:

A kép szerint rögzítse a csavart a rugós alátétet(1), majd a lapos alátétet keresztül(2) a szíjtárcsa elülső oldalánál fogva. Húzza meg 130 Nm-es nyomatékkal és 180°-kal a csavart.

MK Упатство за монтажа:

Kako je dato na slici, se podesuva zavrtkata so воведување на поголема подлошка (1), потоа се става рамната подлошка (2) на лицето на ременицата. Се затега со сила до 130 NM, а завртката се поставува на 180°.

P Instruções de montagem:

De acordo com a imagem, ajustar o parafuso introduzindo a anilha de cobre (1), depois a anilha achatada (2) na superfície da polie. Aperte o torque a 130 NM e aperte o parafuso a 180°.

PL Instrukcja montażu:

Zgodnie ze zdjęciem, należy wyregulować śrubę wprowadzającą podkładkę płaską (1), następnie podkładkę zabezpieczającą (2) na zewnętrznej powierzchni wieńca koła pasowego. Należy ustawić moment obrotowy na 130 NM, a śrubę na 180°.

RO Instrucțiuni de asamblare:

Conform imaginii, fixati șurubul prin introducerea în șaiba (1), apoi puneti șaiba plată (2) pe rola. Strangeti cu un cuplu de 130 NM și insurubati șurubul la 180°.

RS Instrukcije za sklapanje:

Prema slici, podesite zavrtanj uvodeci podlošku podizača (1), zatim ravnu podlošku (2) na lice remenice. Zategnite obrtni moment na 130 NM i zavrnite vijak za 180°.

RUS Инструкция по установке:

Согласно рисунку, сначала наденьте на болт пружинную шайбу Гровера (1), затем плоскую шайбу (2), вставьте болт в отверстие с лицевой стороны шкива. Затяните болт моментом 130 NM и затяните винт на 180°.



Pulegge Pulleys Pulies Poleas

“NEW-DAMPER”

KIT – PSD1042B/ND

- IT** Questa Puleggia Smorzatrice è stata disegnata per essere accoppiata con la puleggia alternatore che troverete in questa scatola, per poter garantire 150.000 km di vita utile.
- GB** This Crankshaft Pulley has been designed to work with the overrunning alternator pulley that you will find in this box in order to guarantee 150.000 kms of useful life.
- AL** Kjo pulexhe e boshtit te motorit eshte dizenuar per te tu lidhur me pulexhen e dinamos qe do te gjeni ne kuti, per te garantuar nje jetegjatesi prej 150.000 km.
- BG** Демперната шайба за колянoв вал е проектирана да работи заедно с предпазната алтернаторна шайба; двете се доставят в комплект, за да се гарантира безпроблемна работа за пробег 150 000 км .
- CZ** Tato řemenice klikové hřídele byla navržena pro montáž s volnoběžnou řemenicí alternátoru, kterou najdete v tomto balení, tak abychom mohli garantovat životnost 150.000 km.
- D** Diese Schwingungsdämpfer-Riemenscheibe wurde zur Verbindung mit einer Generatorriemenscheibe entwickelt, die ebenfalls in dieser Packung enthalten ist, wodurch eine Lebensdauer von 150.000 km gewährleistet wird.
- E** Esta Polea está diseñada para funcionar junto con la polea de alternador de rueda libre que esta en esta caja, para poder garantizar una vida útil de 150.000 km.
- F** Cette Poulie est dessinée pour fonctionner avec la poulie alternateur qui se trouve dans la boite pour pouvoir garantir une vie utile de 150.000 km.
- GR** Αυτή η τροχαλία του στροφαλοφόρου έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με το γεγονός της υπέρβασης της τροχαλίας εναλλάκτη που θα βρείτε σε αυτό το κουτί , ώστε να εγγυώνται 150.000 χλμ.
- H** A főtengely szíjtárcsát úgy tervezték, hogy a dobozban található generator szíjtárcsájával együtt működjön, garantálva önnek 150.000 km hasznos futásteljesítményt.
- МК** Оваа ременица на коленестото вратило е проектирана да работи со преоптеретена ременица на алтернаторот која е во оваа кутија, а со цел да се гарантираат 150.000 kms на век на користење.
- P** Esta polie da cambota foi desenhada para funcionar com o transbordo da polie do alternador que irá encontrar nesta caixa a fim de garantir 150.000 kms de vida útil.
- PL** Wał korbowy został zaprojektowany do pracy z jednokierunkowym kołem pasowym alternatora, który znajduje się w tym opakowaniu w celu zagwarantowania 150,000 km trwałości użytkowej.
- RO** Acesta fulie a arborelui cotit a fost conceputa pentru a lucra cu noua fulie cu amortizor a alternatorului. Garantia acestui ansamblu este 150.000 km.



Pulegge Pulleys Pulies Poleas

“NEW-DAMPER”

KIT – PSD1042B/ND

RS Ova remenica radilice je dizajnirana da radi sa jednosmernom remenicom alternatora koju ćete naći u ovoj kutiji u cilju garantovanja 150.000 km radnog veka.

RUS Этот шкив коленчатого вала был разработан для того, чтобы, совместно работая со шкивом генератора переменного тока, который Вы найдете в одной упаковочной коробке, гарантировать безаварийную работу двигателя при пробеге 150.000 км.

MARCA BRAND	MODELLO MODEL	VERSIONE VERSION	CV	MOTORE ENGINE	VALIDITA' VALIDITY
BMW	3 (E46)	318 d	116	M47 D20 (204D1)	09/01 >
BMW	3 (E46)	318 d	116	M47 D20 (204D4)	03/03 >
BMW	3 (E46)	320 d	136	M47 D20 (204D1)	04/98 >
BMW	3 (E46)	320 d	150	M47 D20 (204D4)	09/01 >
BMW	3 (E46) Compact	318 td	115	M47 D20 (204D4)	03/03 >
BMW	3 (E46) Compact	320 td	150	M47 D20 (204D4)	09/01 >
BMW	3 (E46) Coupe	320 Cd	150	M47 D20 (204D4)	11/03 >
BMW	3 (E46) Cabriolet	320 Cd	150	M47 D20 (204D4)	02/05 >
BMW	3 (E46) Touring	318 d	115	M47 D20 (204D1)	03/02 >
BMW	3 (E46) Touring	318 d	116	M47 D20 (204D4)	03/03 >
BMW	3 (E46) Touring	320 d	136	M47 D20 (204D1)	03/00 >
BMW	3 (E46) Touring	320 d	150	M47 D20 (204D4)	09/01 >
BMW	X3 (E83)	2.0 d	150	M47 D20 (204D4)	10/04 >

Ref OE

BMW	11237801977, 11237805696, 11237787304, 11237790921, 11237793882
------------	--